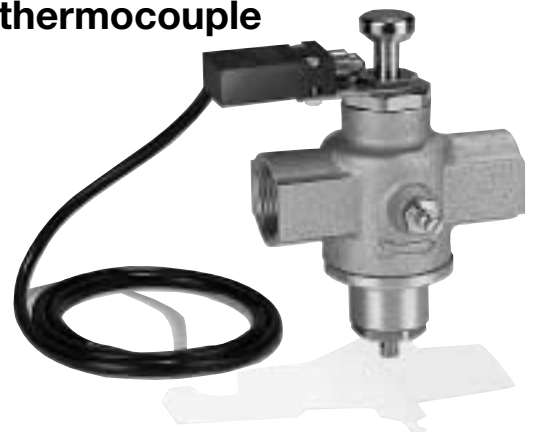


**Schaltventil  
Control valve  
Vanne de sécurité à thermocouple  
S11T, S11T..S**





### Schaltventile S11T, S11T..S

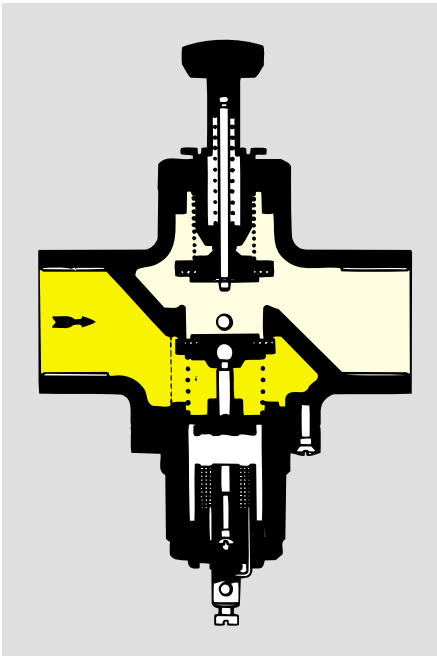
- // zur thermoelektrischen Absicherung
- // auf Wunsch mit Kontaktschalter zur elektrischen Zündung
- // Betriebsdrücke 100 mbar/1,5 bar
- // mit beidseitigem Zündgasanschluß
- // EG-Baumuster geprüft und zertifiziert
- // CE

### Anwendung

Schaltventil für gasförmige Medien zur thermoelektrischen Überwachung von Gasfeuerstätten aller Art. Die einfachste Züandsicherung besteht aus dem Schaltventil S11T ... und dem thermoelektrischen Zündbrenner ZT ...

### Ausführung

Schaltventil mit zwei Ventiltellern, mit Zündgas-, Thermo- und Masseanschluß. Normgerecht nach EN 125 Klasse A, Gruppe 2  
Gehäuse: Rotguß Rg 5  
Ventilteller: Messing bzw. Aluminium  
Ventildichtungen: Perbunan  
Innengewinde: Rp nach ISO 7-1



### Control Valve S11T, S11T..S

- // for thermoelectric protection
- // on request with contact switch for the electric ignition
- // operating pressures 100 mbar/1.5 bar
- // with start gas connection on both sides
- // EC type-tested and certified design
- // CE

### Application

Control valve for gaseous media, for the thermoelectric control of gas fired installations of all kinds. The most basic safety device consists of the control valve S11T ... and the thermoelectric pilot burner ZT ...

### Construction

Control valve with two valve discs, with start gas, thermoelectric and earth connections. Conforms to EN 125 Standard, Class A, Group 2  
Housing: bronze Rg 5  
Valve disc: brass or aluminium  
Valve seal: perbunan  
Internal thread Rp in accordance with ISO 7-1



### Vanne de sécurité à thermocouple S11T, S11T..S

- // pour le contrôle thermo-électrique
- // sur demande avec interrupteur de contact pour l'allumage électrique
- // pressions d'opération 100 mbar/1,5 bar
- // raccordement de veilleuse des deux côtés
- // Modèle CEE contrôlé et certifié
- // CE

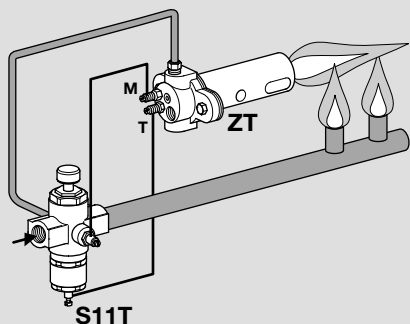
### Application

Vanne de sécurité à thermocouple pour tous les gaz combustibles; pour le contrôle thermo-électrique des chauffages au gaz. Le dispositif de sécurité le plus simple consiste d'une vanne de sécurité à thermocouple S11T ... et d'une veilleuse thermo-électrique ZT ...

### Construction

Vanne de sécurité à thermocouple avec deux clapets, avec raccordement de gaz pilote, connection thermo-électrique et de mise à la masse. Conforme à la norme EN 125, classe A, groupe 2  
Boîtier: laiton rouge Rg 5  
Clapet: laiton ou aluminium  
Joint de vanne: perbunan  
Tarandage Rp selon ISO 7-1

für Handzündung  
for manual ignition  
Allumage manuel



S11T

### Technische Daten

Gasart: Erdgas, Stadtgas und Flüssiggas (gasförmig)  
Zündgasanschluß: für Rohr 8 x 1  
max. Betriebsdruck: siehe Tabelle  
Öffnungszeit: 10-15 s  
Schließzeit: kleiner 30 s  
Umgebungstemperatur: -20°C bis + 60°C

### Einbau

Einbaulage: waagrecht oder senkrecht.

### Wirkungsweise

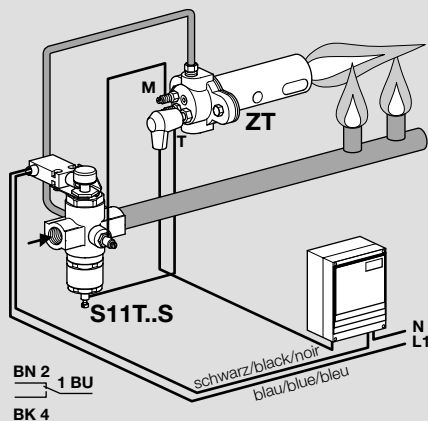
Beim Eindrücken des Druckknopfes wird das dem Zündbrenner ZT ... entströmende Zündgas von Hand oder elektrisch gezündet. Nach etwa 10-15 s hält die Thermospannung ( $\geq 10$  mV) das

Schaltventil in Betriebsstellung. Durch Loslassen des Druckknopfes wird das Hauptgas freigegeben. Der Hauptbrenner zündet und bleibt so lange in Betriebsstellung, bis die Thermospannung auf etwa 8 mV absinkt, d. h. wenn die Zündflamme erlischt oder eine der Verbindungsleitungen unterbrochen wird.

### Varianten

Typ S11T..S mit Kontaktschalter für elektrische Zündung, Anschluß (24-250 V). Bei Betätigung des Druckknopfes wird der Stromkreis geschlossen. Kontaktschalter nach IEC 947-5-1, EM 14 schutzisoliert für Schaltventile S11T 15, S11T 15-1,5, S11T 20, S11T 25.  
Elektrischer Anschluß: 2-adrig, 0,75 mm<sup>2</sup>.

mit elektrischem Kontaktschalter  
with electric contact switch  
avec interrupteur de contact électrique



S11T..S

### Technical Data

Type of gas: natural gas, town gas and liquid gas (gaseous)  
Start gas connection: for pipe 8 x 1  
Max. operating pressure: see table  
Opening time: 10-15 s  
Closing time: within 30 s  
Ambient temperature: -20 °C to + 60 °C

### Fitting

Fitting position: horizontal or vertical.

### Mode of Operation

When depressing the push-button, the start gas flowing from the pilot burner ZT ... is ignited manually or electrically. After approx. 10-15 s the thermoelectric voltage ( $\geq 10$  mV) holds the control valve

in the operating position. The main gas is set free when releasing the push button. The main burner is ignited and stays in the operating position until the thermoelectric voltage drops to approx. 8 mV, i.e. if the pilot flame is extinguished or if one of the lead wires is disconnected.

### Alternatives

Type S11T..S with contact switch for the electric ignition. Connection (24-250 V). When depressing the push-button, the electric circuit is closed. Contact switch in acc. with IEC 947-5-1, EM 14 totally insulated für control valves S11T 15, S11T 15-1,5, S11T 20, S11T 25.  
Electrical connection: 2-core, 0.75 mm<sup>2</sup>.

Thermo-Spannung  
Thermo-electric voltage  
Tension thermo-électrique

Last on load	Abreiß drop out voltage
en charge	déclenche- ment
mV	mV
$\geq 10$	$\geq 8$

### Caractéristiques Techniques

Type de gaz: gaz naturel, gas de ville et gaz de petrol liquéfié (sous forme gaz ense)  
Raccordement de gaz d'allumage: pour tube 8 x 1  
Pression de service maxi: voir table  
Temps d'ouverture: 10-15 s  
Temps de fermeture: inférieur à 30 s  
Température ambiante: -20°C à + 60°C

### Montage

Position d'installation: horizontale ou verticale.

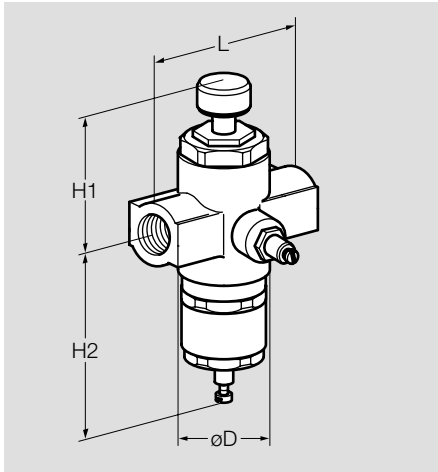
### Fonctionnement

Lorsque l'on pousse le bouton, le gaz pilote arrive au brûleur d'allumage ZT ... et peut être allumé manuellement ou électriquement. A partir de 10-15 s envi-

ron, la tension thermo-électrique maintient la vanne de sécurité à thermocouple dans la position de service. En relâchant le bouton, le gaz principal est libéré. Le brûleur principal est allumé et reste dans la position de service jusqu'à une tension thermo-électrique de 8 mV environ, c'est à dire, si la flamme d'allumage s'éteint ou si un des câbles de raccordement se coupe.

### Variantes

Type S11T..S avec interrupteur de contact pour l'allumage électrique. Raccordement (24-250 V). Le circuit est fermé en pressant le bouton. Interrupteur à contact selon IEC 947-5-1, isolement de protection EM 14 pour vannes S11T 15, S11T 15-1,5, S11T 20, S11T 25.  
Raccordement électrique: 2 brins, 0,75 mm<sup>2</sup>.



Typ Type Type	Baumaße / Dimension / Dimension						Pe max.	Gew. weight poids
	DN	Anschluß connection raccord	L	ØD	H1	H2		
	mm		mm	mm	mm	mm		
S11T 15 (S)	15	Rp 1/2	75	42	55	75	100	0,9
S11T 15-1,5 (S)	15	Rp 1/2	75	42	55	75	1500	1,1
S11T 20 (S)	20	Rp 3/4	90	50	60	80	100	1,1
S11T 25 (S)	25	Rp 1	110	56	70	85	100	1,3
S11T 25-1,5	25	Rp 1	110	56	110	88	1500	1,7

**Hinweis:**

Beim Einlesen von Betriebskubikmetern (ohne Umrechnung in m³ [n]) in das Diagramm ist der abgelesene Druckverlust mit dem absoluten Druck in bar (1 + Überdruck in bar) zu multiplizieren.

**Beispiel:**

Im Schaltventil S11T 15-1,5 sind  
Volumenstrom = 2 m³/h Erdgas  
Gasdruck = 1 bar  
2 m³/h - 5 mbar  
abgelesen im Diagramm  
 $\Delta p = 5 \times (1+1) = 10$  mbar  
am Schaltventil S11T 15-1,5

**Note:**

When reading operating cubic meters in the diagram (without converting to m³ [n]), the pressure loss as read, is to be multiplied with the absolute pressure in bar (1 + positive pressure in bar).

**Example:**

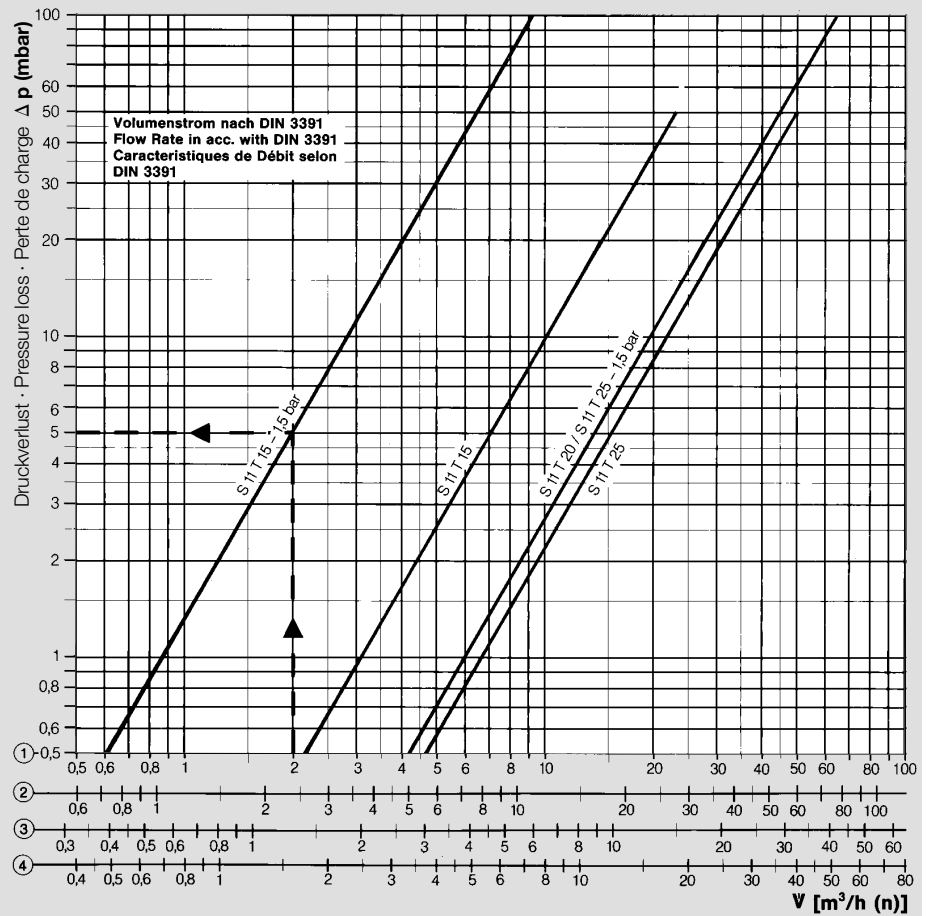
In the control valve S11T 15-1,5  
flow rate = 2 m³/h natural gas  
gas pressure = 1 bar  
2 m³/h - 5 mbar  
read from the diagram  
 $\Delta p = 5 \times (1+1) = 10$  mbar  
at the control valve S11T 15-1,5

**Remarque:**

En lisant la valeur en mètre cube de service (sans conversion en m³ [n]) sur le diagramme, multiplier la perte de pression lue avec la pression absolue en bar (1 + pression effective en bar).

**Example:**

Dans la vanne de sécurité à thermocouple S11T 15-1,5  
débit = 2 m³/h de gaz naturel  
pression de gaz = 1 bar  
2 m³/h - 5 mbar  
lu sur le diagramme  
 $\Delta p = 5 \times (1+1) = 10$  mbar  
à la vanne de sécurité à thermocouple S11T 15-1,5



Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes to improve our products without prior notice.

Toutes les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans avis préalable.